

Forord

Siden dets grundlæggelse i 1984 har Karsten Friis-Jensen været en af de drivende kræfter i Forum for Renæssancestudiers arbejde. Resten af Forum har derfor haft et stort ønske om at hædre ham i anledning af hans 60-årsfødselsdag. Vi har valgt at gøre dette ved at bede venner og kolleger bidrage til et festskrift, der skal afspejle to af Karsten Friis-Jensens centrale forskningsfelter, nemlig latinsk middelalderfilologi og nylatinsk litteratur, begge områder hvor han har leveret banebrydende forskning. Det var der heldigvis mange der ville og kunne, og vi er glade for, at adskillige af bidragene ydermere beskæftiger sig med temaer og forfatterskaber, der også har været centrale i Karsten Friis-Jensens forskning, nemlig Saxo Grammaticus, Francesco Petrarca, dansk nylatinsk digtning, leksikografi og kommentartradition. Vi håber, resultatet er modtageren værdigt.

Forum for Renæssancestudier, september 2007.

Preface

Karsten Friis-Jensen has been one of the driving forces behind Forum for Renaissance Studies ever since its foundation in 1984. We quite naturally wish to honour him on the occasion of his sixtieth birthday and have therefore asked friends and colleagues to contribute to a *Festschrift* that aims at reflecting two central fields in Karsten Friis-Jensen's academic work, namely Medieval Latin philology and Neo-Latin literature. In both fields Karsten has produced ground-breaking works. We have received many contributions, and are pleased to see that several of the articles deal with themes and authors that have been central in Karsten's own work, i.e. Saxo Grammaticus, Francesco Petrarca, Danish Neo-Latin poetry, lexicography and the commentary tradition. We hope the result will prove worthy of the dedicatee.

Forum for Renaissance Studies, September 2007.



Indholdsfortegnelse - Table of Contents

Saxo Grammaticus

- Ivan BOSERUP, The Angers Fragment and the Archetype of the *Compendium Saxonis*
Anders Leegaard KNUDSEN, Geografi og topografi i *Gesta Danorum*. En pilotundersøgelse
Lars Boje MORTENSEN, Saxo og Geoffrey af Monmouth
Karen SKOVGAARD-PETERSEN, “Det sted hos Saxo du spørger om” – glimt fra Stephanius’ og Pontanus’ Saxo-diskussioner sidst i 1620erne
Sigurður PÉTURSSON, Saxo og Cardanus yderst mod Norden

Miscellanea

- Marianne ALENIUS, Håndskrifterne til Birgitte Thotts *Om et lykosaligt liv* og deres tilblivelse
Peter FISHER, Ludvig Holberg, *Niels Klim’s Journey to the Underworld*. A Partial Translation
Britta Olrik FREDERIKSEN, Om “Buk fra Faar at skille”. Et materialfilologisk eksempel fra AM 76 8vo, med en leksikografisk note
Jonna LOUIS-JENSEN, Atter det skilte... Fragmenter af en latinsproget homilie i et islandsk pergamenthåndskrift
Outi MERISALO, *Terranovam natale meum solum*. Remarks on the textual history of Poggio Bracciolini's *Historiae Florentini populi*
Birger MUNK OLSEN, Les recueils de commentaires et d'*accessus* classiques dans les manuscrits du XII^e siècle
Marianne PADE, Hvad er teater? – Terentskommentarer og leksikografi
Fritz S. PEDERSEN, Astronomical tables for Pisa in ms. København K.B., GkS 277, fol.
Lene Waage PETERSEN, På tærsklen til renæssancens teater: En læsning af Ludovico Ariostos komedieprologer
Johann RAMMINGER, “Nur ein Humanist...”. Einige neue Beispiele für *humanista* im 16. und 17. Jahrhundert
Lene SCHØSLER & Michael SKOVGAARD-HANSEN, Undersøgelse over komplekse nominal-syntagmer i latin. Fra Plautus over klassisk latin, senlatin til humanismen
Minna SKAFTE JENSEN, Mundtlig tradition eller kreativ kopiering? Varianterne i Homeroverleveringen
Christian TROELSGÅRD, Relics of a Benedictine Legendary in Scandinavia? Notes on fragments nos. 527-529 from the Royal Library and no. 8302 from the Danish National Archives

Peter ZEEBERG: Tycho Brahes Uraniaelegi. Nyoversættelse, tekst og kommentarer

Lene ØSTERMARK-JOHANSEN, Laura Answers Back: Lord Byron, Christina Rossetti and the *Canzoniere* in Nineteenth-Century England